



Einhell

TC-PW 340

UKR Оригінальна інструкція з
експлуатації
Викрутка ударна
пневматична

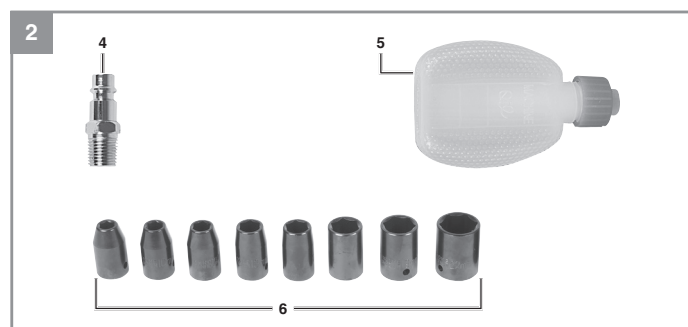
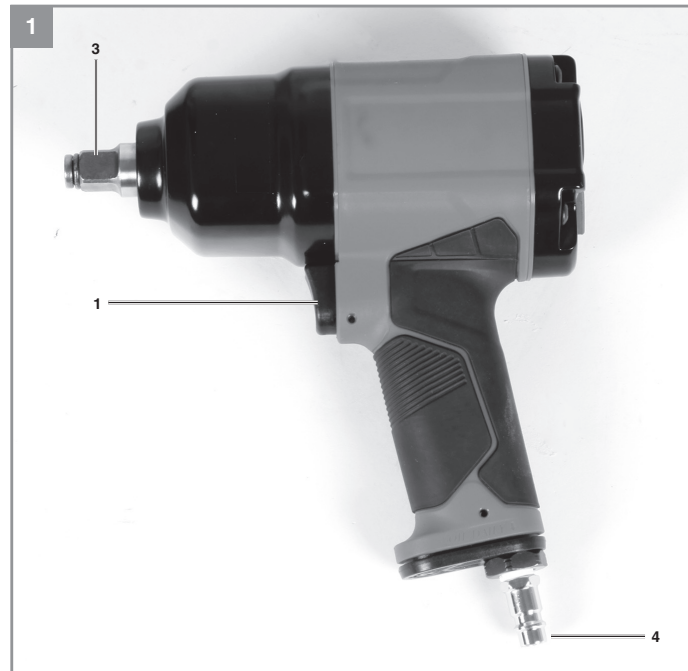


Art.-Nr.: 41.389.50

I.-Nr.: 11018

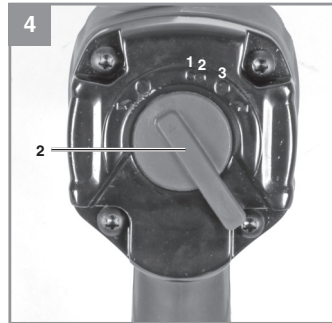
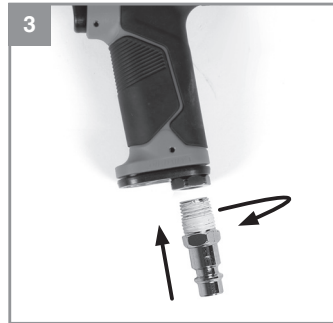






- 3 -







UKR



Небезпека! - З метою зменшення ризику отримання травми слід читати інструкцію з експлуатації



Обережно! Захищайте органи слуху. Шум може спричинити втрату слуху.



Увага! Використовуйте маску, яка захищає від вдихання пилу. Під час обробки деревини або інших матеріалів може утворюватись небезпечний для здоров'я пил. Матеріали, що містять азбест, обробляти заборонено!



Використовуйте захисні окуляри. Іскри, що утворюються під час роботи, а також і частинки абразиву, стружка та пил можуть спричинити втрату видимості.

OIL DAILY

Кожен раз перед використанням змащуйте пневматичний інструмент.



Напрямок обертання



Селектор крутного моменту

- 5 -





UKR

Небезпека!

При користуванні приладами слід дотримуватися певних заходів безпеки, щоб запобігти травмуванню і пошкодженням. Тому уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації. Надійно зберігайте її, щоб викладена в ній інформація була у вас постійно під руками. Ми не несемо відповідальності за нещасні випадки або пошкодження, які виникли внаслідок недотримання цієї інструкції і вказівок з техніки безпеки.

1. Вказівки по техніці безпеки

Небезпека!

Прочитайте всі вказівки та інструкції з техніки безпеки. Недотримання вказівок та інструкцій з техніки безпеки може стати причиною виникнення електричного удару, пожежі та/або важкого травмування.

Зберігайте вказівки та інструкції з техніки безпеки на майбутнє.

Захистіть себе та навколишнє середовище від ризиків та аварій, вживаючи відповідних запобіжних заходів.

2. Опис приладу і об'єм поставки

2.1 Опис приладу (Мал. 1-4)

1. Спусковий важіль
2. Перемикач напрямку обертання і крутного моменту
3. Квадратний патрон для насадок
4. Ніпель
5. Плешка для мастила (без мастила)
6. Насадки-головки (розміри: 8 мм, 10 мм, 11 мм, 13 мм, 17 мм, 19 мм, 21 мм, 22 мм)

2.2 Об'єм поставки

Будь ласка, перевірте комплектність виробу відповідно до описаного об'єму поставки. Зверніть увагу на умови гарантійного обслуговування, які викладені в гарантійному талоні.

- Відкрийте опакування та обережно дістаньте прилад.
- Зніміть пакувальний матеріал, а також запобіжні та захисні пристрої, використувані під час транспортування.

- Перевірте комплектність поставки.
- Перевірте, чи немає пошкоджень на приладі та комплектуючих.
- Якщо можливо, зберігайте опакування протягом всього гарантійного строку.

Небезпека!

Прилад та опакування не є іграшками для дітей! Дітям заборонено гратись пластиковими торбинками, плівкою та дрібними деталями! Існує небезпека їх проковтування та небезпека задусання!

- Пневматична ударна викрутка
- Ніпель
- Плешка для мастила (без мастила)
- Насадки-головки (8 штук)

3. Використання за призначенням

Ударна викрутка - це зручний пневматичний інструмент, призначений для робіт з затягування і послаблення різьбових з'єднань.

Пристрій слід використовувати тільки згідно з його призначенням. Жодне інше використання пристрою, що виходить за вказані межі, не відповідає його призначенню. За несправності або травми будь-якого виду, які виникли внаслідок використання пристрою не за призначенням, відповідальність несе не виробник, а користувач/оператор.

Враховуйте, будь ласка, те, що за призначенням наші прилади не сконструйовані для виробничого, ремісничого чи промислового застосування. Ми не беремо на себе жодних гарантій, якщо прилад застосовується на виробничих, ремісничих чи промислових підприємствах, а також при виконанні інших прирівняних до цього робіт.

Пам'ятайте.

Замалий діаметр шланга і занадто довгий шланг призведуть до втрати потужності.





UKR

4. Технічні параметри

□ акс. послаблюючий момент 340 □ м
□ акс. крутний момент 340 □ м
Робочий діапазон (макс. різьба) M14
□ акс. дозволений робочий тиск 6.3 бар
Оберти 7500 □ в⁻¹
□ квадратний патрон 12.7 мм (1/2 дюйма)
Споживання повітря 198 л/□в.
Рекомендований діаметр шлангу 9 мм
□ ага 1.9 кг

Шум і вібрація

Параметри шумів і вібрації були виміряні у відповідності з нормами EN ISO 15744.

L_{pA} рівень звукового тиску 99 дБ (A)
 K_{pA} похибка 3 дБ
 L_{wA} рівень звукової потужності 110 дБ (A)
 K_{wA} похибка 3 дБ

Носіть навушники.

Вплив шуму може стати причиною втрати слуху.

Загальні параметри коливань (сума векторів у трьох напрямках) визначені у відповідності з EN ISO 15744 і EN ISO 28927-2.

Значення емісії вібрації $a_n = 4.8 \text{ м/с}^2$

K похибка = 1.5 м/с^2

Зазначена величина емісії коливань вимірювалась відповідно до стандартизованого процесу випробувань, вона може змінюватись в залежності від способу використання електроінструмента, в окремих випадках її значення може бути більшим, ніж зазначене тут.

Зазначена величина емісії коливань може використовуватись для порівняння інструментів між собою.

Зменшуйте вібрацію та утворення шуму до мінімального рівня.

- Використовуйте тільки справний пристрій.
- Регулярно проводіть технічний догляд приладу та чистіть його
- Пристосуйтеся до роботи пристроєм.
- Не перевантажуйте пристрій.

- При необхідності віддавайте пристрій на перевірку.
- Носіть робочі рукавиці.

Увага!

Залишкові ризики

Навіть при належному використанні даного інструмента існують залишкові ризики. Слід рахуватись з наступними ризиками, обумовленими конструкцією та виконанням даного інструмента:

1. Ураження легень, якщо нехтувати належними масками-респіраторами.
2. Ураження органів слуху, якщо нехтувати належними засобами захисту.
3. Шкода здоров'ю, обумовлена вібрацією кисті та руки за умови довготривалого використання інструмента або за умови неналежного використання та неналежного техобслуговування.

5. Перед початком роботи

Відключіть подачу стисненого повітря перед виконанням будь-яких робіт з чищення, регулювання та технічного обслуговування.

Подача повітря:

Через джерело стисненого повітря з функцією регулювання тиску, напр. компресор. Перш ніж починати роботу, будь ласка, також прочитайте розділ про догляд та обслуговування.

Значення продуктивності компресора:

Об'єм ресивера використовуваного компресора повинен бути не менше 50 літрів.

Вимоги до тиску стисненого повітря:

Встановіть максимальний робочий тиск 6,3 бар на компресорі подачі стисненого повітря.

Пам'ятайте:

Під час роботи з викруткою носіть необхідний захисний одяг, зокрема захисні окуляри.

Зверніть увагу на правила техніки безпеки.





UKR

5.1 Змащування інструменту

Одного разу перед початком роботи та під час тривалої роботи:

- Додаєть 3-5 крапель спеціального мастила для стисненого повітря у з'єднання для стисненого повітря (5) (не входить у комплект поставки)
- Нехай обладнання працює ненадовго, щоб надлишки мастила вийшли.

5.2. Встановлення насадок (Мал. 1)

Встановіть потрібну насадку, вставивши її на квадратний патрон (3).

6. Експлуатація

6.1 Під'єднання до джерела повітря

- Під'єднайте ніпель (4) до швидкодіючої муфти шлангу стисненого повітря (шланг не входить в комплект поставки).
- Зверніть увагу на макс. робочий тиск.

6.2 Перемикач напрямку обертання / вибору крутного моменту (Мал. 4)

За допомогою перемикача (2) ви можете вибирати напрям обертання вправо/вліво і вибрати крутний момент.

- 1 – Низький крутний момент
- 2 – Середній крутний момент
- 3 – Високий крутний момент

Важливо!

Щоб не пошкодити редуктор, змінювати напрям обертання дозволяється лише при повністю зупиненому пристрої.

6.3 Робота з ударною викруткою

Викручування:

- Встановіть перемикачем (2) напрям обертання проти годинникової стрілки.
- Встановіть необхідну насадку (див. 5.2).
- Встановіть викрутку на гвинт/гайку і натисніть спусковий важіль (1).
- Якщо гвинти / гайки сильно затягнуті або вони поржавіли, використовуйте шинний або динамометричний ключі, щоб злегка послабити їх.

Затягування:

- Увага! Використовуйте ударну викрутку лише для відкручування гвинтів / гайок. Якщо ви хочете застосувати ударну викрутку для затягування гвинтів та гайок, ви також повинні використовувати обмежувач крутного моменту, призначений для цієї мети. Якщо ні, гвинтове з'єднання може бути пошкоджено. Обмежувач крутного моменту можна придбати окремо, він не входить в комплект цієї поставки.
- Перед затягуванням обережно вставте гвинт/гайку в різьбу.
- Важливо, щоб гвинти/гайки зі спеціальними характеристиками крутного моменту (наприклад, надані виробником автомобіля в автомобільному секторі) затягувались лише відповідним обмежувачем крутного моменту.

7. Чистка, обслуговування і замовлення запчастин

Перед чистою відключіть подачу стисненого повітря.

7.1 Чистка

- Захисні пристосування, шліци для доступу повітря і корпус двигуна мають бути максимально чистими. Прилад протирайте чистою ганчіркою чи продувайте стисненим повітрям з невеликим тиском.
- Рекомендуємо чистити прилад зразу ж після кожного використання.
- Регулярно протирайте прилад вологою ганчіркою з невеликою кількістю мила. Не використовуйте очищуючі засоби чи розчинники; вони можуть пошкодити пластикові частини приладу. Слідкуйте за тим, щоб в середину приладу не потрапила вода.

7.2 Обслуговування

Відключіть подачу стисненого повітря перед виконанням будь-яких робіт з чищення та технічного обслуговування.

Дотримання наведених тут інструкцій з обслуговування допоможе вам забезпечити цьому продукту тривалий термін служби та безперебійну роботу.





UKR

Регулярне змащення має важливе значення для належної роботи обладнання протягом тривалого періоду часу. Регулярно перевіряйте швидкість та рівень вібрації, просто спостерігаючи за інструментом.

Примітка: Якщо ви хочете експлуатувати обладнання за межами майстерні, використовуйте екологічно безпечне мастило для стисненого повітря.

Доступні наступні варіанти змащення:

Змащення з адаптером-масляною

Підключіть адаптер-маслянку між джерелом стисненого повітря та обладнанням (не постачається, арт. 4135002).

Змащення вручну

Кожний раз перед роботою з інструментом додайте 3-й крапель спеціального мастила для стисненого повітря у з'єднання для стисненого повітря. Якщо інструмент не використовувався декілька днів, то перед початком роботи треба додати й-ед крапель спеціального мастила. Зберігайте пневмоінструмент у сухому приміщенні.

Інше обслуговування

В середині приладу частини, що потребують технічного обслуговування, відсутні.

Гарантія не поширюється на:

- Зношені частини
- Пошкодження через надмірний робочий тиск.
- Пошкодження через стиснене повітря неналежної якості.
- Пошкодження, спричинені неналежним використанням чи несанкціонованим втручанням.

7.3 Замовлення запчастин:

Удільні ціни та інформацію Ви можете знайти на веб-сторінці www.isc-gmbh.info. Замовлення запчастин Ви можете зробити у відповідному розділі на сайті www.einhell.ua чи звернувшись до сервісного центру.

8. Утилізація і переробка

Прилад знаходиться в упаковці, щоб запобігти пошкодженню при транспортуванні. Це опакування є сировиною, яка придатна для вторинного використання або для утилізації. Прилад та комплектуючі до нього виготовлено з різних матеріалів, наприклад, з металів та пластмаси. Прилади, які вийшли з ладу, не є побутовим сміттям. Прилад слід здати у відповідний пункт прийому, щоб його було утилізовано належним чином. Якщо місцезнаходження таких пунктів прийому невідомо, слід звернутись до місцевої адміністрації.

9. Зберігання

Зберігайте прилад та комплектуючі в недоступному для дітей темному та сухому приміщенні без мінусових температур. Оптимальна температура зберігання - від 5 до 30 °C. Зберігайте інструмент в оригінальному опакуванні.

Повторне друкування або відтворення будь-якими іншими засобами, повністю або частково, документації та паперів, що супроводжують продукцію, дозволяється лише за прямою згодою iSC GmbH.

Можливі технічні зміни.





ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

EU

Konformitätserklärung

D

erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel

GB

explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product

F

déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article

I

dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo

NL

verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product

E

declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo

P

declara a seguinte conformidade, de acordo com as diretiva CE e normas para o artigo

DK

attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel

S

förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln

FIN

vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset

EE

tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele

CZ

vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek

SLO

potvrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelke

SK

vydává nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok

H

a következõ konformitást jelenti ki

PL

deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.

BG

декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикула

LV

paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem

LT

apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms

RO

declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul

GR

δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν

HR

potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl

BIH

potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl

RS

potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikl

RUS

следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС

UKR

проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб

MK

ја изјавува следната сообразност согласно ЕУ-директивата и нормите за артикли

TR

Ürün ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunsluğu belirtir

N

erklärer folgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel

IS

Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Druckluft-Schlagschrauber TC-PW 340 (Einhell)

☐ 2014/29/EU

☐ 2005/32/EC_2009/125/EC

☐ 2014/35/EU

☐ 2006/28/EC

☐ 2014/30/EU

☐ 2014/32/EU

☐ 2014/53/EC

☐ 2014/68/EU

☐ (EU)2016/426

☐ (EU)2016/425

☐ 2011/65/EU

☒ 2006/42/EC

☐ Annex IV

☐ Annex V

☐ Annex VI

☐ 2012/46/EU - (EU)2016/1628

Notified Body:

Reg. No.:

Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)

P = KW; L/D = cm

Notified Body:

Emission No.:

Standard references: EN ISO 11148-6

Landau/Isar, den 30.10.2018

Weichselgartner/Geneßl-Manager

Dong/Product-Management

First CE: 18

Art-No.: 41.389.50

I-No.: 11018

Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR014696

Documents registrar: Hirsekorn Sergey

Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

- 10 -

Anl_TC_PW_340_SPK9.indb 10

18.12.2018 15:33:47

**Декларація про відповідність продукції вимогам
Технічних регламентів**

Найменування та адреса виробника або його уповноваженого представника (Декларант): ТОВ "ХАНС АЙНХЕЛЬ УКРАЇНА" (юридична адреса: Україна, 08135, Київська обл., Києво-Святошинський район, село Чайки, вул. Чайки, 16), код за ЄДРПОУ 38275500 в особі уповноваженого представника Кузьмич М.Л. на підставі Довіреності від 18/02/2021 року

підтверджує, що продукція торгової марки "EINHELL": Викрутки пневматичні та запасні частини до них моделей ТС-PR **, де * (зірочки) – літери та (або) цифри, які визначають параметри продукції, що не впливають на показники безпеки і електромагнітної сумісності

код УКТ ЗЕД 8467

виробництва компанії «Айнхель Джермані АГ», індекс 94405, 22, Візенберг, 94405 Ландау на Ізарі, Федеративна Республіка Німеччина; на підприємстві «Hansi Anhui Far East Ltd.», 77 Gloucester Road, 12/F, Fortis Bank Tower, Hong Kong, Китай;

яка виготовляється серійно

відповідає вимогам Технічних регламентів:

Назва технічного регламенту	Нормативні документи
Технічний регламент безпеки машин	ДСТУ EN 792-13:2014

Останні дві цифри року, в якому було нанесено маркування знаком відповідності вимогам Технічних регламентів: 21.

Декларація складена під цілковиту відповідальність декларанта.

Директор



М.П.

Кузьмич М.Л.

Зареєстровано «03» березня 2021 р.

Достовірність зазначеної інформації та дійсність реєстрації декларації про відповідність можна перевірити за телефоном +38 044 384 28 90



EH 12/2018 (01)

